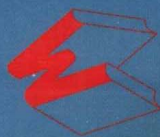


根据最新版教材编写

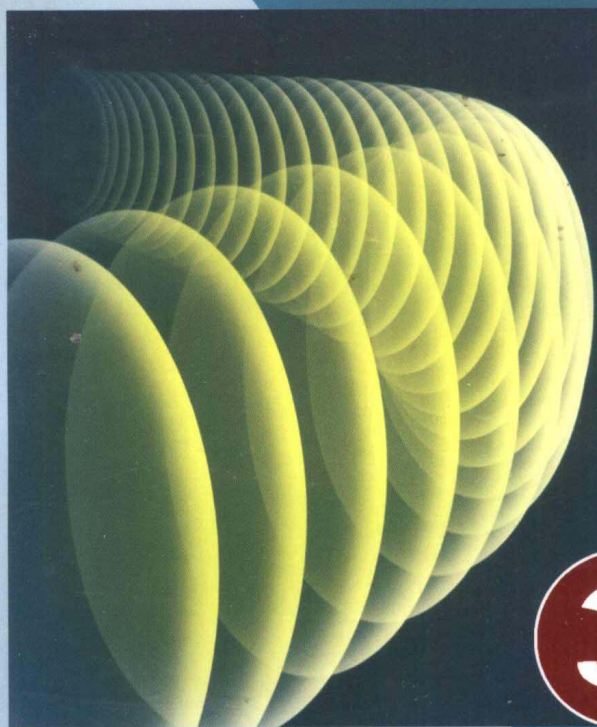
New College English



新编大学英语

名师导学教程

主编 清华大学英语系 王 英
编委 李 勉 徐海青 罗 阳



3

800

H31.4-43
W38+1

★ 根据最新版教材编写

新编大学英语

名师导学教程

(第三册)

主 编 清华大学英语系 王 英
编 委 李 勉 徐海青 罗 阳

世界知识出版社

图书在版编目(CIP)数据

新编大学英语名师导学教程. 第3册/王英主编. - 北京:世界知识出版社, 2001.8

ISBN 7-5012-1607-X

I. 新… II. 王… III. 英语-阅读教学-高等学校-教材 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 057413 号

整体策划
责任编辑
特约编辑
责任校对
封面设计
责任出版

欧阳瑾
曾伏华
姜志达 张 明
刘 斌
程访华
夏凤仙

书 名

新编大学英语名师导学教程(第3册)

出版发行

世界知识出版社

地址邮编

北京东单干面胡同 51 号

网 址

<http://www.wapbook.com>

经 销

新华书店

排版印刷

北京至言文化艺术中心排版

开本印张

880×1230 毫米 32 开本

字 数

380 千字

排次印次

2001 年 8 月第 1 版 2001 年 8 月第 1 次印刷

定 价

13.50 元



北京新华印刷厂印刷
13 印张

版权所有 翻印必究

前 言

大学英语是我国高等教育中一门重要的基础课程。进入新世纪以来,在“培养综合型人才”目标的指导下,我国大学英语无论是在教学方法、教材建设、还是教学思想上都有显著进步。为了帮助广大英语学习者特别是广大高等学校学生学好大学英语,我们组织了北京大学、清华大学两所高校的部分教师,精心编写了这套《新世纪高等学校教材名师导学与配套辅导丛书》:

一、大学英语精读名师导学教程

1. 大学英语精读名师导学教程(第一册)
2. 大学英语精读名师导学教程(第二册)
3. 大学英语精读名师导学教程(第三册)
4. 大学英语精读名师导学教程(第四册)

二、新编大学英语名师导学教程

1. 新编大学英语名师导学教程(第一册)
2. 新编大学英语名师导学教程(第二册)
3. 新编大学英语名师导学教程(第三册)
4. 新编大学英语名师导学教程(第四册)

本书为全国高等学校大学英语教材、最新版《新编大学英语》(第三册)的同步配套辅导用书。全书按单元编写,每单元按教学顺序分为**单元预习**、**单元导学**、**单元复习**三大块:

1. 单元预习,包括:

- (1)背景知识。介绍课文相应的背景知识点,拓宽读者视野和知识面。
- (2)超纲词汇。对课文中出现的不属于《大学英语教学大纲》的词汇进行提前预习。
- (3)单元提示。简略介绍每单元课内阅读即教师在课堂上重点讲解的文章出处、作者、篇章结构等,让学生在学习前对该单元有一个大致的、轮廓性的了解。

2. 单元导学,包括:

- (1)考点与重点。主要是对课文中属于《大学英语教学大纲》的词汇从大纲考点、例题、构词、派生、语法等方面进行精讲精练。
- (2)难点疏导。对课内、课后阅读文章中的疑难句子结构、语法等进行重点讲解和疏导。

3. 单元复习,包括:

- (1)课后练习答案。对教材上每单元后的练习给出了完整的参考答案与提

示,以便学生检查自己对练习所针对的考点与知识点的掌握程度。

(2)本课参考译文。给出了教材中课内、课后阅读文章的参考译文,帮助学生对照理解。

(3)专项突破。此部分为提高训练,所有习题的设计均紧靠单元中的考点与语法点,在形式上紧跟各类大学英语考试,不但可使学习者加强对课堂上所学知识的掌握程度,而且使之能有效备考。

这样的编写体例在紧跟教材的同时,更多地考虑到了学习者的实际需要和学习过程的循序渐进,体现了新世纪大学英语教学“以学生为中心”的主题,使大学英语的学、用、考、导很好地结合起来。

本书的编者均为一线的优秀教师,长期从事大学英语的教学或研究工作,对大学英语教学有着独到的心得和经验。作为这些心得和经验的总结,相信本书的出版将会给广大大学英语学习者带来巨大的帮助。同时,欢迎读者对本书提出宝贵意见。

在本书的出版过程中,罗小荣、董明梅、程访华等同志做了大量的具体工作,谨在此致谢。

编 者

于清华园

编写说明

为方便读者使用,特对本书编写凡例作如下说明:

一、【**句型与语法**】指每一单元中的基本句型和重点语法,并非该单元中的全部句型与语法。

二、词汇部分(包括“超纲词汇”及“考点与重点”两部分):

1. 本词用黑方体排出,其余部分为明体。本词后依次为音标、词性与词义。

2. 【**考点**】指常见搭配、习惯用法及大纲考点。

3. 【**举例**】是针对全部或部分考点而设计的例题,如有多个例题则用序号①②等标出;【**考题**】为全国大学英语四、六级考试真题,【**解析**】是真题的解题说明并注明了考题年份。

4. 【**记忆**】为与该词条相关的词语、短语、俚语、俗语等,目的是扩大学习者的词汇量。

5. 【**辨析**】指易混词及易混短语的辨析,并附有部分举例。

6. 【**构词**】为相应构词法的说明。

7. 【**派生**】为由本词派生出来的词语。

三、“难点疏导”主要是对每一单元中课内与课外阅读文章中难以理解的结构与句型的分析和疏导。

四、为避免重复,本书中位置和用法相同或彼此可以互换的词(组)之间用斜杠“/”隔开。

例如: **ingredient** [in'gri:djənt] *n.* 因/要素

又如: in/into reverse 指相反,反过来,朝相反方向,等等。

五、略语用法如下:

n. = noun 名词

a. = adjective 形容词

pron. = pronoun 代词

vt. = verb transitive 及物动词

prep. = preposition 介词

BrE = Britain English 英国英语

e.g. = for example 例如

sb. = somebody 某人

(口) = 口语用法

(俗) = 俗语

(俚) = 俚语

pl. = plural 复数

ad. = adverb 副词

v. = verb 动词

vi. = verb intransitive 不及物动词

conj. = conjunction 连接词

AmE = American English 美国英语

i.e. = in other words 即,就是

sth. = something 某事/物

(古) = 古用法

(谚) = 谚语

(美俚) = 美国俚语

目 录

Unit 1 Myths and Legends

- ☐ 单元预习 ☐ (1)
背景知识 (1) 超纲词汇 (2) 单元提示 (3)
- ☐ 单元导学 ☐ (3)
考点与重点 (3) 难点疏导 (6)
- ☐ 单元复习 ☐ (9)
课后练习答案 (9) 本课参考译文 (21) 专项突破 (28)

Unit 2 Manners

- ☐ 单元预习 ☐ (34)
背景知识 (34) 超纲词汇 (35) 单元提示 (36)
- ☐ 单元导学 ☐ (36)
考点与重点 (36) 难点疏导 (40)
- ☐ 单元复习 ☐ (45)
课后练习答案 (45) 本课参考译文 (54) 专项突破 (60)

Unit 3 Leisure Activities

- ☐ 单元预习 ☐ (66)
背景知识 (66) 超纲词汇 (67) 单元提示 (68)
- ☐ 单元导学 ☐ (68)
考点与重点 (68) 难点疏导 (72)
- ☐ 单元复习 ☐ (74)
课后练习答案 (74) 本课参考译文 (84) 专项突破 (91)

Unit 4 Science and Technology

- ☐ 单元预习 ☐ (97)
背景知识 (97) 超纲词汇 (98) 单元提示 (98)
- ☐ 单元导学 ☐ (99)

考点与重点 (99) 难点疏导 (103)

☐ 单元预习 ☐ (106)

课后练习答案 (106) 本课参考译文 (116) 专项突破 (125)

Unit 5 The Power of the Words

☐ 单元预习 ☐ (130)

背景知识 (130) 超纲词汇 (131) 单元提示 (132)

☐ 单元导学 ☐ (133)

考点与重点 (133) 难点疏导 (138)

☐ 单元复习 ☐ (141)

课后练习答案 (141) 本课参考译文 (151) 专项突破 (158)

Unit 6 Success

☐ 单元预习 ☐ (163)

背景知识 (163) 超纲词汇 (164) 单元提示 (165)

☐ 单元导学 ☐ (165)

考点与重点 (165) 难点疏导 (168)

☐ 单元复习 ☐ (172)

课后练习答案 (172) 本课参考译文 (183) 专项突破 (193)

Unit 7 Athletes

☐ 单元预习 ☐ (199)

背景知识 (199) 超纲词汇 (201) 单元提示 (202)

☐ 单元导学 ☐ (202)

考点与重点 (202) 难点疏导 (204)

☐ 单元复习 ☐ (207)

课后练习答案 (207) 本课参考译文 (216) 专项突破 (223)

Unit 8 Healthy Living

☐ 单元预习 ☐ (229)

背景知识 (229) 超纲词汇 (230) 单元提示 (232)

☐ 单元导学 ☐ (232)

考点与重点 (232) 难点疏导 (236)

- ☐ **单元复习** ☐ (239)
课后练习答案 (239) 本课参考译文 (251) 专项突破 (260)

Unit 9 Friends and Friendship

- ☐ **单元预习** ☐ (265)
背景知识 (265) 超纲词汇 (266) 单元提示 (267)
- ☐ **单元导学** ☐ (267)
考点与重点 (267) 难点疏导 (271)
- ☐ **单元复习** ☐ (276)
课后练习答案 (276) 本课参考译文 (287) 专项突破 (295)

Unit 10 Business Strategies

- ☐ **单元预习** ☐ (300)
背景知识 (300) 超纲词汇 (301) 单元提示 (301)
- ☐ **单元导学** ☐ (302)
考点与重点 (302) 难点疏导 (305)
- ☐ **单元复习** ☐ (308)
课后练习答案 (308) 本课参考译文 (318) 专项突破 (326)

Unit 11 Heroes

- ☐ **单元预习** ☐ (331)
背景知识 (331) 超纲词汇 (335) 单元提示 (335)
- ☐ **单元导学** ☐ (336)
考点与重点 (336) 难点疏导 (339)
- ☐ **单元复习** ☐ (342)
课后练习答案 (342) 本课参考译文 (350) 专项突破 (359)

Unit 12 Public Speaking

- ☐ **单元预习** ☐ (364)
背景知识 (364) 超纲词汇 (367) 单元提示 (369)
- ☐ **单元导学** ☐ (369)

考点与重点 (369) 难点疏导 (371)

□ **单元复习** □ (374)

课后练习答案 (374) 本课参考译文 (383) 专项突破 (392)

专项突破参考答案 (398)

Unit 1 (398) Unit 2 (399) Unit 3 (400) Unit 4 (401)

Unit 5 (402) Unit 6 (403) Unit 7 (404) Unit 8 (405)

Unit 9 (406) Unit 10 (407) Unit 11 (408) Unit 12 (409)

Unit 1

Myths and Legends

〔句型与语法〕

1. see (to it) + that 从句 (不用进行/将来时态)
2. 否定词 nor/scarcely/hardly/little, etc. + 倒装结构
3. It is/was + 被强调部分 + 关系代词(who/whom/what, etc.)的强调句

□ 单元预习 □



背景知识

- **Myth** 神话。Myth 一词来自希腊语的 mythos, 意思是“说话”、“讲话”、“故事”以及“虚构的故事”, 表面上神话所讲的似乎是真实的故事, 但事实上, 一般都被认为是没有事实基础的故事。

神话的内容都具有象征性, 通常来源已经无从知晓, 基本上都和特定的宗教信仰有关。神话故事里一般都有对神或者超自然力量的描述, 涉及和现存的正常的人类经验所不同的超常的事件和环境, 一般没有特别明确的时间背景。

神话一词还更广泛的用来指类似宗教信仰的意识形态的信仰, 作为宗教意义的拓展。

- **Legend** 传奇。Legend 原来是指圣人的故事, 现在一般是指关于某人或某地的故事, 在内容上类似于民间传说, 通常和特定的地区或人联系起来, 作为一个历史事件来讲述。传奇可以包括超自然的力量和神话的因素, 但是有一定的历史事实和历史背景作为依据。



超纲词汇

- **cunning** ['kʌnɪŋ] *n.* 狡诈 *a.* 狡诈的, 狡猾的

【考点】show much cunning at doing sth. 做某事表现得极为狡猾

as cunning as a fox 像狐狸一样狡猾

【派生】cunningly *ad.* 狡猾地, 巧妙地

- **delectable** [di'lektəbl̩] *a.* 美味的

【举例】What delectable food you cook!

【记忆】delectation *n.* 享受; 娱乐

- **failing** ['feɪlɪŋ] *n.* 缺点, 弱点

【考点】failing 为可数名词, 这与 failure “失败”不同。

【举例】That machine has one big failing; it uses too much fuel.

- **hoe** [həʊ] *n.* 锄头

【记忆】double-pointed hoe 两头鹤嘴锄 planting hoe 植树镐 rotary hoe 旋转锄

hoer *n.* 锄者

- **orator** ['ɒrəˌtɔ:(r)] *n.* 演说家, 雄辩家

【举例】The orator delivered his speech effectively.

【记忆】oral *a.* 口头的 oration *n.* 正式演说 oratorio *n.* (通常以基督教《圣经》故事为主题的)清唱剧 oratory *n.* 演说术

- **peck** [pek] *v.* 啄; 啄食

【考点】peck at 啄食 peck on 轻吻(不带感情)

【举例】The bird pecked insects from the log.

【记忆】pecker *n.* 啄木鸟

- **plumage** ['plu:mɪdʒ] *n.* (鸟的全身)羽毛

- **rattle** ['rætl̩] *v.* 发出连续短促的声音

【考点】rattle on 喋喋不休地说 rattle through 迅速完成

rattle ... off 出口成章

【举例】She rattled some coins in the box.

【记忆】rattle-bag *n.* 口袋形的发响玩具 rattlebox *n.* 格格响的玩具盒

rattlesnake *n.* 响尾蛇(= rattler)

- **tortoise** ['tɔ:təs] *n.* 陆龟

【举例】The tortoise wins the race while the hare is sleeping. (谚)兔子睡觉, 乌龟跑赢。

【记忆】turtle *n.* 海龟

- **yam** [jæm] *n.* 番/甜薯



单元提示

本文讲述的是一个神话故事:为什么乌龟的背壳是不平整的?很久以前,发生了一次灾荒,所有的鸟儿都被邀请到天上赴宴。乌龟听说后,就用甜言蜜语骗鸟儿带他去。于是每只鸟都借给他一根羽毛。去的时候,乌龟狡猾地给自己取了个新名字“你们大家”。到达天上以后,他们受到了热情接待,这时乌龟故意问天上的人“这次宴会是为谁准备的”。不知情的天上人回答说:“为你们大家”。于是乌龟就先独自把好的东西吃完了。鸟儿们都被欺骗了,愤怒地收回了各自的羽毛。乌龟没了羽毛,只好纵身跳回地面,结果背壳被摔成了碎片。故事告诉我们,像乌龟这样诡计多端又忘恩负义的人是不会有好下场的。

□ 单元导学 □



考点与重点

- **cannon** ['kænən] *n.* 大炮,加农炮 *v.* 撞上

【考点】cannon 作名词时,复数形式有两种:cannons 或 cannon。

【举例】She came running round the corner, cannoned into me, and knocked me over.

【记忆】cannonball *n.* 炮弹 cannonade *n.* 连续开炮,炮击 cannon-fodder 炮灰

- **dutifully** ['dju:tɪfəli] *ad.* 恭顺地

【构词】该词来源于 duty,形容词是 dutiful 孝顺的;服从的。如:a dutiful son 孝顺儿子

- **dye** [dai] *n.* 染料 *v.* 给……染色

【考点】作动词时,后面直接跟宾语或者是宾语加宾语补足语(一般为颜色)。

【举例】①Dyes come from plants or from chemicals. ②She dyed her hair black.

【记忆】dyehouse *n.* 染厂;染色间;染坊 dyeable *a.* 可染色的

- **eloquent** ['eləkwənt] *a.* 雄辩的,有说服力的

【举例】The lawyer is an eloquent speaker.

【辨析】articulate, fluent, eloquent 和 voluble:

articulate 表示可以清楚地发音,或者明白地表达自己的意思,如: A baby cannot use articulate speech. 婴儿发音不清晰。fluent 表示在语言交流或者写作中能流利运用大量的词汇流畅地表达自己,如: He is fluent in five languages. 他能流利地说五种语言。eloquent 除表示“流利”外,还表示用热烈的、富于表情的言辞和激情来表达打动听众。voluble 一般作贬义词用,表示“话多的”。

【记忆】eloquence *n.* 雄辩,好口才 elocution *n.* 雄辩术;演说术

■ **faithfully** ['feiðfəli] *ad.* 忠实可靠地

【考点】yours faithfully (信尾用语)你忠实的,谨上,谨致

【记忆】词根: faith *n.* 信任,守信,宗教信仰 faithful *a.* 忠实的,合乎原样的
faithfulness *n.* 守信 faithless *a.* 不守信的,不忠实的

■ **famine** ['fæmin] *n.* 饥荒

【举例】Many people die from famine every year.

【辨析】famine 和 starvation:

famine 指的是某一地区的食品缺乏的状态;starvation “饥饿”,表示饥饿的状态。

【记忆】famished *a.* 非常饥饿的

■ **feast** [fi:st] *n.* 盛宴 *v.* 宴请,摆筵席

【考点】give/hold a feast 举行盛宴 a feast for the eyes 大饱眼福
a feast of music 音乐盛会 feast (up)on 用……宴请

【举例】We feast the guests on venison(野味).

■ **grumble** ['grʌmbəl] *v.* 抱怨,发牢骚

【考点】grumble about sth. 抱怨某事

【举例】The governed will always find something to grumble about. (Crane Brinton)
被统治者总会抱怨这个那个。(克兰·布林顿)

【辨析】grumble 和 complain:

grumble 表示“暗地里抱怨”的意思;而 complain 则有“公开表示不满”的意思。

【派生】grumbler *n.* 爱抱怨/发牢骚的人 grumbling *a.* 鸣不平的,出怨言的

■ **hut** [hʌt] *n.* 小屋

【记忆】该词一般表示“简陋小屋”,茅屋,粗糙的临时住房或隐蔽处,如: a wood hut

■ **invitation** [ˌɪnvi'teɪʃən] *n.* 邀请

【考点】accept/decline the invitation 接受/婉谢邀请

【举例】I'm afraid I have to decline the invitation.

【记忆】词根: invite *vt.* 邀请 invitatory *a.* 邀请的 invitational *a.* (限于被)邀

请的, 怂恿的 invitee *n.* 被邀请者

- **mat** [mæt] *n.* 小地毯, 席子

- **mischievous** ['mistʃivəs] *a.* 调皮的, 恶作剧的

【考点】go/get into mischief 胡闹, 捣乱 keep sb out of mischief 不让某人胡闹
do sb./sth. a mischief (口) 伤害某人/某物

【举例】Gabby looked at him with a mischievous glance.

- **murmur** ['mə:mə(r)] *v.* 嘟囔

【考点】①murmur at/against 对……发牢骚; 抱怨 ②murmur 可以指人, 也可指物发出声音。一般用来描述低沉连续的或轻微、含糊不清、持续的声音。

【举例】The child murmured in her sleep.

【辨析】murmur, mutter 和 mumble:

murmur 指“发低沉连续的声音”, 特指“连续低声地说”, 如: murmur a prayer 低声祈祷。mutter 指“轻声含糊地说”、“喃喃自语”, 如: She muttered to herself. 她喃喃自语。mumble 指“含糊地说”, 如: He mumbled a few words and left. 他咕哝了几句便走了。

- **palm** [pɑ:m] *n.* 棕榈树; 手掌

【记忆】finger *n.* 手指 knuckle *n.* 指节; 膝关节 nail *n.* 指甲 thumb *n.* 拇指 wrist *n.* 腕(关节)

- **preparation** [ˌprepə'reɪʃən] *n.* 准备

【考点】be in preparation 在准备中 in preparation for 作为……的准备 make preparations against 为对付…做准备 make preparations for 为…做准备

【举例】Plans for the new school are now in preparation.

【记忆】词根: prepare *v.* 准备, 预备 preparatory *a.* 预备的, 准备的
preparative *a.* 预备的, 准备的 *n.* 预备, 准备(事物)
preparedness *n.* 有准备, 已准备

- **shell** [ʃel] *n.* (甲)壳, 荚, 介壳

- **spear** [spiə(r)] *n.* 矛, 梭镖

【记忆】spearhead *n.* 矛头, 枪尖; 先锋, 前锋 spearpoint *n.* 矛头
spearman *n.* (古代军队的)枪兵

- **spite** [spait] *n.* 虽然, 不顾, 尽管

【考点】in spite of 不顾…, 尽管…仍(= despite) out of/from spite 出于恶意

【举例】①They kept going in spite of their fears.

②In spite of great efforts, we failed to carry our plans through.

- **ungrateful** [ʌn'ɡreɪtful] *a.* 不懂感激的, 毫无谢意的; 忘恩负义的

- **now and again** 间或, 不时地

【考点】now and again 在意义与用法上相当于(every) now and then.

【举例】I like to visit art galleries(艺术展览馆) now and again.

■ **escape someone's notice** 逃过某人的注意

【举例】It may have escaped your notice but your father is much too ill to travel.

■ **jump to one's feet** 突然站起,一跃而起

【举例】Learning that he was admitted into Harvard, he jumped to his feet with excitement.

【记忆】注意区别应用:rise to one's feet 站起来

■ **let oneself go** 让……自由地行动,让自己放松;放纵,不修边幅

【举例】She's really let herself go since her husband died.

【辨析】let oneself go, let sb. go 用 let go:

这三个固定搭配主要是意义上的区别。let sb. go 意为“让某人走;释放”,其后不再跟任何成分。let go 意为“放开”,其后可直接跟宾语或 of + 宾语,如:Don't let go (of) the handle(把手)!

■ **rest assured (that)** 请放心

【考点】在此搭配中,rest 相当于系动词。该搭配在祈使句中可单用。

【举例】You may rest assured that I will never tell anyone.

■ **slowly but surely** 稳扎稳打地

【举例】He has been improving his violin skill slowly but surely in the past three months.



难点疏导

❖ 课内阅读 ❖

- The distant sound of low voices, broken now and again by singing, reached Okonkwo from his wives' huts as each woman and her children told folk stories.

【译文】从远处传来的低声细语时而被歌声打断,奥康瓦听到了,这声音是从那些小木屋传来的,他的妻子们正在给各自的孩子讲民间故事。

【疏导】本句结构较复杂。句子的主语为 sound, 谓语动词为 reach, 宾语为 Okonkwo。其中 broken now and again by singing 为句子中的插入成分, 修饰 The distant sound of low voices。

- Tortoise had a sweet tongue, and within a short time all the birds agreed that he was a changed man, and they all gave him a feather, with which he made two splendidly colorful wings.

【译文】乌龟巧舌如簧,没过多久,所有鸟儿都一致认为,他确实已经改过了,于是每只鸟儿都给了他一根羽毛,用这些羽毛,乌龟做了两只色彩绚丽的

翅膀。

【疏导】to have a sweet tongue 意思为“嘴甜”。类似的有 to have a sharp tongue 意思是“舌尖齿利的”。a changed man 意思是“转变了的人”；句子最后一部分 with which he made two splendidly colorful wings 为非限制性定语从句，修饰 feather，注意介词 with 被提到了关系词 which 之前。

- None of the birds had heard of this custom but they knew that Tortoise, in spite of his failings in other areas, was a widely traveled man who knew the customs of different peoples.

【译文】鸟儿们谁也没听说过这个习俗，但他们知道，尽管乌龟在其它方面有缺点，他却到过许多地方，知晓不同民族的风俗习惯。

【疏导】in spite of 相当于 despite，表示“尽管有”；people 在这里的意思是“民族，一国人民”，其复数形式为-s，但当它表示“人，人们”时，复数形式仍是 people。如：①the peoples of the world 世界各民族

②There were 120 people at the lecture. 听讲座的有 120 人。

- His speech was so eloquent that all the birds were glad that they had brought him, and nodded their head in approval of all he said. Their hosts took him as the king of the birds.

【译文】他的口才是如此之好，所有的鸟儿都很庆幸把他带来了，对他所说的一切都点头赞同。主人们把他当成了鸟儿们的国王。

【疏导】so ... that 是固定搭配，意为“如此……以致”。take ... as 认为……是。类似的表达还有：think ... as, regard ... as, view ... as, accept ... as 等；in approval of 同意。

- The custom here is to serve the spokesman first and the others later.

【译文】这儿的习俗是先请发言人吃，然后才轮到其他人。

【疏导】动词不定式“to serve the spokesman first and the others later”作表语，作为主语“custom”的补充说明成分。

- Parrot promised faithfully to deliver the message, and then flew away smiling to himself.

【译文】鹦鹉满口答应一定把这个口信带到，然后窃笑着飞走了。

【疏导】分词短语“smiling to himself”在句中充当伴随状态，表示和谓语动词同时发生的动作。

❖ 课后阅读 ❖

- Little do you know how that rose will cost your unhappy father his life.

【译文】你不知道这朵玫瑰是用你父亲的生命换来的。

【疏导】含有否定意义的副词 little 用于句首，句子要倒装，这种倒装属部分倒